

# RD-IW16



**RAIDER**<sup>®</sup>  
Power Tools

## Contents

1	BG	оригинална инструкция за употреба
11	RO	instructiuni originale
19	MK	оригинално упатство за употреба
23	RU	инструкции по применению
28	EN	original instructions' manual
38	SR	originalna uputstva za upotrebu

- Инвертор
- Aparat De Sudura Tip Inverter
- Апарат За Електролачно Заварување
- Сварочный Аппарат Инверторного Типа
- Inverter Welding Machine
- Aparat Za Zavarivanje Invertorski

**RD-IW16**

**USER'S MANUAL**



# BG

# Инвертор

## RD-IW16

### ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на инвертор от най-успешно развиващата се марка на пазара - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервисна мрежа с 35 сервиса в цялата страна. Преди да използвате този инвертор моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват инвертора. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com). От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захранващо напрежение: 230 V

Честота на тока: 50 Hz

Мощност: 4.5 kVA

Напрежение на празен ход: 73 V

Заваръчен ток: от 18 до 140 A

Капацитет на натоварване

(продължителност на работа): 10%-140A

Клас на защита: IP21S

Електроди: 1.6 - 4.0 mm

Размери: 355x225x290mm

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента

"Общи правила за безопасност на труда".

**В това ръководство са използвани следните символи:**



**ВНИМАНИЕ!** Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.



**ВНИМАНИЕ!** Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатация.



**ВНИМАНИЕ!** Използвайте маска за електрожен.

### ВЪВЕДЕНИЕ

RD-IW11 е удобен преносим инвертор, осигуряващ здрава и едновременно финна спойка.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

- Използвайте само оригиналните аксесоари на "Raider"
- При монтиране и употреба на аксесоари, не произведени от "Raider", следвайте инструкциите на съответния производител
- Не използвайте повредени, деформирани аксесоари
- Пазете аксесоарите от удари и сътресения

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди да използвате машината за първи път, се препоръчва да получите практическа информация относно работата с нея. Внимателно прочетете упътването за употреба, преди да започнете работа.

Допитайте се до техник, ако не знаете как да настроите машината за работа.

Не позволявайте на външни хора да се приближават до работното място.

Не докосвайте открити кабели и части, по които протича електричество.

Уредът трябва да бъде правилно заземен.

При инсталиране или настройка, винаги изключвайте уреда.

Не работете с машина със свален капак.

- Работете винаги със сухи токоизолиращи ръкавици.
- Затегнете работните части при условие, че те не са стабилни
- Използвайте напълно разгънати кабели с предпазни удължители

за ток 16 Amps

- При работа носете защитни очила и ръкавици, тапи за уши , прахова маска и устойчиви обувки; при необходимост използвайте престилка

Пушекът, причинен при работа е опасен!

Работете в проветрени помещения и използвайте предпазна маска за уста.

- Не работете в помещения, които наскоро са били третирани с боя, лакове и др.
- При включване в контакта се уверете, че машината е изключена

При работа може да се получат искри.

Не работете в близост до лесно запалими вещества.

Пригответе пожарогасител в близост до мястото на работа.

## ПРИ УПОТРЕБА

- При включване на мощни електроуреди е възможно възникването на кратковременни колебания на напрежението в захранващата мрежа; при съвпадение на неблагоприятни обстоятелства е възможно увреждане на други включени в мрежата уреди (при

импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,25 П

смушенията са пренебрежимо малки)

- Пазете кабела далеч от движщите се части; прехвърлете кабела

отзад, далеч от машината

- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го

докосвайте; веднага изключете щепсела; никога не използвайте

машината с повреден кабел

- При работа се отделят искри; препоръчва се в близост да няма

други лица или лесновъзпламеними материали

- В случай на електрическа или механична повреда, веднага

изключете машината и прекъснете захранването

- В случай на прекъсване на захранването или неочаквано

измъкване на щепсела, веднага превключете ключа за включване/

изключване в изключено положение (OFF), за да избегнете

рестартиране на машината.

- При спиране на машината, не прилагайте сила.

#### СЛЕД РАБОТА

- Преди да поставите машината, изключете уреда



**ВНИМАНИЕ! НЕ ПРЕНАСЯЙТЕ МАШИНАТА**

**ДЪРЖЕЙКИ Я ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ!**





## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Свързване и пускане в работа

Всеки инвертор е снабден с дистрибуторна кутия с прекъсвач и защита от токов удар. Свържете с кабел дистрибуторната кутия до входа за напрежение. Капацитетът на дистрибуторната кутия отговаря на приложената по-горе таблица.

2. Свързване на електродните накрайници.

Единият край на електродните накрайници завършват със щипка, другият се свързва с уреда. Захващането за уреда трябва да е здраво.

3. Етапи при работа.

а. Включете дистрибуторната кутия и ключа за напрежение

б. Поставете ключа за напрежение съответно на 220V.

в. Настройка на напрежението – въртете по посока на часовниковата стрелка за увеличаване на напрежението.

г. За приключване на работа – изключете първо от ключа за напрежение, след това изключете дистрибуторната кутия.

**ВНИМАНИЕ !** За по-дълъг технически живот на вашата машина спазвайте точно указанията на производителя. Преди работа обърнете внимание на техническата характеристика на инструмента и указанията при експлоатация.



**ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И ВИСОКИ ТЕХНИЧЕСКИ  
УСПЕХИ !!!**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание! Използвайки този електрически уред винаги спазвайте основните правила за безопасен труд, както и описаните в това ръководство допълнителни предпазни мерки с цел да се избегне възможният риск от пожар, удар от електрически ток или нараняване. Също така моля прочетете и обърнете внимание на съветите описани.

Прочетете тези инструкции преди да започнете работа с уреда.

### ГАРАНЦИЯ / ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- ✓ Поддържайте винаги електроинструмента и хранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори)



**Не се опитвайте да почиствате машината като  
пъхате заострени предмети в вентилационните отворите**



**Преди почистване изключете щепсела**

### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.

Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка
2. Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

3. Съобразявайте се с условията на работното място  
Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

4. Предпазвайте се от токов удар  
Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не допускайте деца в опасна близост  
Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място  
Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

7. Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

8. Използвайте подходящия за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления



да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте циркуляр за рязане на клони или на дънери);

#### 9. Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер.

Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

#### 10. Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако рязането е свързано с отделяне на прах;

#### 11. Използвайте димоуловител (абсорбатор).

#### 12. Не увреждайте захранващия кабел.

Никога не дръжте инструмента за захранващия кабел, никога не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

#### 13. Застопорявайте обработваното изделие

Използвайте затягащи скоби или менгеме за застопоряване на обработваното изделие; това е по-безопасно, отколкото ако го държите с ръка, а вие ще можете да използвате и двете си ръце за работа с инструмента;

14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви  
Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

### **15. Отнасяйте се грижливо към инструментите си**

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте хранващия шнур и щепсела на инструмента и ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявайте периодично ползваните удължители и заменяйте повредените. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и не допускайте зацапването им с масло или грес;

### **16. Изключвайте електроинструментите от хранващата мрежа**

Изключвайте електроинструмента от хранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменят работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

### **17. Не оставяйте ключове по електроинструмента**

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

### **18. Предпазвайте се от включване по невнимание**

Не дръжте включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

### **19. Използвайте удължители при работа на открито**

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители;

### **20. Бъдете винаги нащрек**

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

## **21. Проверявайте за повредени части**

Преди да започнете работа с инструмента, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да повлияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

**22. Внимание!** Използвайте инструмента и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

## **23. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице**

Този електроинструмент отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност от злополука.

